History of European Ideas

Official Journal of the International Society
for the Study of European Ideas
Sponsored by the European Cultural Foundation

LIST OF CONTENTS AND AUTHOR INDEX FOR VOLUME 20 (1995)

Pergamon

History of European Ideas

Official Journal of the International Society for the Study of European Ideas
Sponsored by the European Cultural Foundation

Editors
Ezra Talmor and Sascha Talmor
Department of Philosophy, Haifa University, Mount Carmel, Haifa 31999, Israel

Board of Advisory Editors

F.A.M. ALTING von GEUSAU, Oisterwijk, The Netherlands
RICHARD BELLAMY, University of East Anglia, U.K.
ERIC BLONDEL, Université de Paris–Sorbonne I, France
LORD BRIGGS, Lewes, U.K.
PETER BURKE, University of Cambridge, U.K.
NOAM CHOMSKY, Massachusetts Institute of Technology, U.S.A.
MARCEL DUBOIS, Hebrew University, Jerusalem, Israel
PETER FRANCE, University of Edinburgh, Scotland
R. GEORIS, Secretary General, European Cultural Foundation, Amsterdam
SHERIDAN GILLEY, University of Durham, U.K.
STEPHEN GREENBLATT, University of California, Berkeley, U.S.A.
TIM HARRIS, Brown University, Rhode Island, U.S.A.
MARY HESSE, University of Cambridge, U.K.
STANLEY HOFFMANN, Harvard University, U.S.A.
PAUL OSKAR KRISTELLER, Columbia University, U.S.A.
IRVING LAVIN, The Institute for Advanced Study, Princeton, U.S.A.
ROBERT MAUZI, Université de Paris–Sorbonne, France
WOLFGANG J. MOMMSEN, Düsseldorf, Germany
KAREN OFFEN, Institute for Research on Women and Gender, Stanford University, U.S.A.
KOICHI OGAWA, Hokkaido University, Japan
J.G.A. POCOCK, The Johns Hopkins University, U.S.A.
RICHARD POPKIN, The Washington University in St Louis, U.S.A.
ERNST SCHULIN, Freiburg University, Germany
CESARE SEGRE, Istituto di Filologia Romanza, Italy
JEAN STAROBINSKI, Université de Genève, Switzerland
K. STEVEN VINCENT North Carolina State University, U.S.A.
TRACY STRONG University of California, San Diego, U.S.A.
MICHEL VOVELLE, Université de Paris I, France
HENRY WASSER, City University of New York, U.S.A.
H.T. WILSON, York University, Ontario, Canada
THEODORE ZELDIN, University of Oxford, U.K.

Production Editor: John W. Cooper

Publishing and Advertising Offices: Elsevier Science Ltd, The Boulevard, Langford Lane, Kidlington, Oxford OX5 1GB, U.K. [Tel. (01865) 843000; Fax. 843010].

Subscription Rates: Annual institutional subscription rates 1995: North, Central and South America, US$634.00, Rest of World, £425.00. Sterling prices exclude VAT. Non-VAT registered customers in the European Union will be charged the appropriate VAT in addition to the price listed. Prices include postage and insurance and are subject to change without notice. Subscription enquiries from customers in North America should be sent to: Elsevier Science Inc., 660 White Plains Road, Tarrytown, New York 10591-5153, U.S.A., and for the remainder of the world to: Elsevier Science Ltd, The Boulevard, Langford Lane, Kidlington, Oxford OX5 1GB, U.K. Members of the International Society for the Study of European Ideas receive the Journal as part of their membership dues. *Microform Subscriptions and Back Issues*: Back issues of all previously published volumes, in both hard copy and microform, are available direct from Elsevier Science offices (Oxford and New York).

Published in two volumes of six issues/annum. Volume 21 published in January, March, May, July, September and November. Volume 20 published in two parts in January and February.

Copyright © 1995 Elsevier Science Ltd

Second Class Postage Paid at Newark, NJ. Postmaster send address corrections to *History of European Ideas*, c/o Elsevier Science Inc., 660 White Plains Road, Tarrytown, New York 10591-5153, U.S.A.

Whilst every effort is made by the publishers and editorial board to see that no inaccurate or misleading data, opinions or statements appear in this journal, they wish to make it clear that the data and opinions appearing in the articles and advertisements herein are the sole responsibility of the contributor or advertiser concerned. Accordingly, the publishers, the editorial board and editors and their respective employees, officers and agents accept no responsibility or liability whatsoever for the consequences of any such inaccurate or misleading data, opinions or statements.

CONTENTS–VOLUME 20

NUMBERS 1–3

Workshop Twenty-six — The European Mind in Contemporary English Drama and Theatre: Problems of Transmission and Reception

Gabriele Griffin	3	Self and other: European women playwrights' work in Britain
Malcolm Griffiths	7	Artistic and pedagogic implications of the 'new' Europe for British theatre arts education
Roger Howard	13	The theatre underground and Essex University's theatre writer's residency 1979–1992
G. N. Lidstone	19	The contribution of naturalised minorities to contemporary European drama currently performed in England
Péter P. Müller	25	Post-Stalinist central European drama on the British stage
Michael Patterson	31	The reception of Arnold Wesker's plays in Europe
Dan Rebellato	35	Fog on the Channel. The repatriation of European drama
Hugh Rorrison	43	Reception of and critical response to Botho Strauss and Alan Ayckbourn in Britain and Germany
Elizabeth Sotirova	49	The Absurd as a specific form of realism
Marta Wiszniowska	53	Historical bridge or cultural divide — English drama and theatre against contemporary Polish background

Workshop Twenty-seven — Art as Internationalism

Gregory Freeland	61	The Latinization of Latin American literature
Heinz-Uwe Haus	71	Theatre as a transcultural event
Linda S. Frey and Marsha L. Frey	81	A matter of asylum: European and South American perspectives
Kjell Skyllstad	89	Society in harmony. A polyaesthetic school-program for interracial understanding
Cole Swensen	99	Notes on poetry, translation and culture
Henk E. S. Woldring	109	Political integration and linguistic plurality

CONTENTS

Workshop Twenty-eight — Nietzsche in Today's Europe

Keith Ansell-Pearson 117 Nietzsche's post-modern identity: From *Epoch* to *Ethos*

David Boothroyd 125 Nietzsche's future perfect and the eternal return: Toward a genealogy of ideas

Carol Diethe 135 Nietzsche and the contemporary writer: What does it all mean?

Nicholas Martin 141 'We good Europeans': Nietzsche's new Europe in *Beyond Good and Evil*

Noël O'Sullivan 145 Nietzsche and the agenda of post-modernity

Workshop Twenty-nine — Kierkegaard: A European Thinker

Paul Cruysberghs 155 Beyond world history: On Hegel's and Kierkegaard's interests in ethics and religion

Alastair Hannay 161 Two ways of coming back to reality: Kierkegaard and Lukács

Bruce H. Kirmmse 167 Kierkegaard and 1848

Robert L. Perkins 177 'What a Hegelian fool I was'

Hartmut Rosenau 183 Self-reflection and autobiography — Kierkegaard's writings about himself

Sylvia Walsh 189 Living poetically: Kierkegaard and German romanticism

Yiyun Zhou 195 The unity of heaven and man versus absolute unlikeness — Kierkegaard, European thinker, contra Chinese philosophy

Workshop Thirty — Popular and Elite Culture

Melissa Calaresu 203 The patriots and the people in late eighteenth-century Naples

Giulio Giorello 211 'A nation once again': Thomas Osborne Davis and the construction of the Irish 'popular' tradition

Philip Goldstein 219 Telling the ugly truth: Communism, theory, spies, art

Serge Leroux 225 La morale des élites et la morale des classes populaires: Quelques considérations pour l'étude de processus d'acculturation au siècle des lumières

CONTENTS

Martyn Lyons	235	Working-class autobiographers in nineteenth-century Europe: Some Franco-British comparisons
Raymonde Monnier	243	L'invention de la république et la dynamique culturelle démocratique

Workshop Thirty-one — Europe and China

Jonathon Adelman	255	Revolutionary failure and success: Russia, France and China?
Xin Zhang Chen	261	A comparative analysis of Chinese and French nuclear motivations
Jiang Ye	271	The spread of Marxism in the early-twentieth century in China
Richard Wilson and Zhao Han	277	The reception of the European idea of the rule of law in China
Mineo Nakajima	283	Difference of international system between Europe and Asia–China

Workshop Thirty-two — Literature and the Sacred

Meir Bar-Ilan	291	Prester John: Fiction and history
Brenda Dunn-Lardeau	299	From the Légende dorée (thirteenth century) to the Fleurs des vies de saints (seventeenth century): A new image of the saint and saint-hood?
Christoph Hollender	305	The angels in Rilke's *Duino Elegies*: Theological *vs.* ontological interpretations
Lorna Milne	311	'Cet acte sacré: écrire.' Literature and the sacred in the world of Michel Tournier
Hugh C. White	317	God as a personage in Bernice Rubens' novel *Our Father*

Workshop Thirty-three — The Construction of Nature: A Discursive Strategy in Modern European Thought

Kurt W. Back	327	Frankenstein and Brave New World: Two cautionary myths on the boundaries of science
Tim Cloudsley	333	Ideas of nature in the European imagination
Noel Gray	341	Seeing nature
Stipe Grgas	349	Eighteenth-century uses of nature

CONTENTS

Margit Mogensen	355	The symbolistic idea in Danish painting: Young girls in nature
Tadeusz Rachwal	363	Bruno Schulz's naturalized nature
Thomas Wagenbaur	369	The irony of ecology. The construction of nature in German idealism
Andrezej Wicher	375	In a world where ends collide — romantic discrepancies in the thought of Isaiah Berlin
Nicholas Xenos	383	The natural politics of nation and economy

Workshop Thirty-four — Europe and Japan

Dalia Kandiyoti	391	Exoticism then and now: The travels of Pierre Loti and Roland Barthes in Japan
Rolf-Harald Wippich	399	Infected with German measles: Meiji Japan under German cultural influence

Workshop Thirty-five — Cultural 'Centres' and 'Peripheries' in Europe

Jørgen Sevaldsen	407	Introduction
Augustinus P. Dierick	411	Small countries, peripheral cultures? The case of the Low Countries
Jolanta T. Pekacz	419	'Antemurale' of Europe; from the history of national megalomania in Poland
Paul Davies	425	Centres and peripheries in Europe: The Welsh experience
Jørgen Sevaldsen	431	The Anglicizing of the north: The case of Denmark
Jennifer Taylor	439	Writing as revenge: Reading Edgar Hilsenrath's *Der Nazi und der Friseur* as a *Shoah* survivor's fantasy

Workshop Thirty-six — A European Music: Fact or Fiction

Marija Bergamo	447	Europäische Musik — Fakt und Fiktion zugleich
Guido Bimberg	453	The idea of European music in German eighteenth century music theory and composition practice
Aleksandra Wagner and Zdravko Blažeković	461	European fiction — facts or music?
Lev Ginzburg	469	Russian music of the nineties: Back to Europe

CONTENTS

Nikša Gligo	477	Integration *vs* assimilation: European 'musics' do exist!
Walter H. Kemp	483	European music and the contemporary Canadian composer
Sanja Majer-Bobetko	491	Croatian musical criticism between the two world wars: A component part of European intellectual and spiritual confederation

Workshop Thirty-seven — Psychology and Ideology

Harold D. Baker	499	Psychoanalysis and ideology: Bakhtin, Lacan, and Žižek
Linda Frey and Marsha Frey	505	*Et tu*: Language and the French revolution
Laurie M. Johnson	511	The psychology of religion, ideology and state power
H. Lorković	517	Pacifist ideology and international crisis management
Yoash Meisler	523	Nation-bound tendency in ideological thinking: English ideas cross the channel in the eighteenth century

Workshop Thirty-eight — The End of Philosophy and the Dialogue of Cultures

Elizabeth Bredeck	531	Mixing metaphors: Contemporary views on the 'end' of philosophy
Nataly Liubomirova	537	Identificational recruit: Between the temptation of nihilism and a tie-in with the body
Jean-Philippe Mathy	545	The end of philosophy and the pragmatisation of French thought, culture, and society
Giuseppe A. Stellardi	553	The death of philosophy and the future of thought
Andrzej Szahaj	559	The task of philosophy
James R. Watson	567	The end of philosophy, the time of Auschwitz, and the bound transcendence of communities of differences
M. Weyembergh	575	The liberal ironist, philosophy and the dialogue of cultures

CONTENTS

Workshop Thirty-nine — Europe and North America: Toward a Transatlantic 'Civilisation'

Josef Jařab 583 Images of America in Eastern Europe

Daniel Martin 585 Cannibals and kings: Montaigne and the Valladolid hearings of 1550–1551

Robert McKenzie 591 Uniting disparate cultures with like-minded journalism: A case of *U.S.A. Today* and *The European*

Janusz Mucha 599 Polish America, American Poland

Susan Perez Castillo 607 Edith Wharton: Strategies of expatriation

Laura Pires 615 Europe and America — myths and confrontations

Utz Riese 621 Henry Adams and the question of posthistoire

Jarosław Rokicki 627 Euro-American ethnicity and Polish Americans in the U.S.A.

Armand E. Singer 637 Renaissance voyages of exploration: Equipment, achievement, aftermath

Ion Stanciu 641 Romania and American planning on a federation in East–Central Europe during the Second World War years

Workshop Forty — Jean Gebser and the New Europe

Eric Mark Kramer 649 A brief hermeneutic of the co-constitution of nature and culture in the West including some contemporary consequences

Rosanna Vitale 661 Modern Europe: Free integration *vs* centre-bound unity

Workshop Forty-one — Modern Christianity and Post-Modernism

Aytun Altindal 669 Jesus—the secular Jew

Donald Dietrich 673 Post-Modern Catholic thought: Correlational theology and praxis

Jim Smyth 681 Manning the ramparts: Ireland and the agenda of the Roman Catholic Church

Workshop Forty-two — The Creative Aspect of Language

Vance Crummett 691 On being outside the world and being inside it

CONTENTS

Angela Esterhammer	699	From *fiat* to 'thou shalt not': Reflections on Genesis, romanticism, and language
Elliott Levine	707	The free and unfree saying of: I, we, and they
Line Catherine Pouchard	715	Louise Labé in dialogue with her lute: Silence constructs a poetic subject

Workshop Forty-three — Europe and Islam

Amikam Nachmani	725	The EEC and the *Intifada*
Jouni Suistola	731	Peripheric attitudes — the picture of Islam in Finland in the nineteenth century

Workshop Forty-four — Religion and the State

György Andrássy	739	Religious education and state schools
William M. Batkay	745	Judaism's challenge to the idea of the nation state: A reappraisal of Hannah Arendt
Ümit Cizre-Sakallioğlu	751	State and religion in a secular setting: The Turkish experience
Ladislau Gyémánt	759	Confession and state in Transylvania in mid-nineteenth century
A. J. Hoover	765	German nationalism and religion
Gerard F. Rutan	773	God and Caesar: Aspects of establishment and disestablishment in England and Ireland

Workshop Forty-five — Post-Modern Criticism

Bernard Zelechow	783	Introduction to the essays on post-Modern criticism
H. R. Brons	785	Philosophy under fire: J. F. Lyotard transcending the trenches of postmodernity
Yudit Kornberg Greenberg	791	Martin Heidegger and Franz Rosenzweig on the limits of language as poetry
David Jasper	801	Violence and post-Modernism
Dow Marmur	807	The struggle between text and land in contemporary Jewry: Reflections on George Steiner's *Our Homeland, The Text*
Laurie McRobert	815	On fractal thought: Derrida, Hegel, and chaos science

CONTENTS

Felicia Miller-Frank	823	Lyotard's homeopathic indeterminacy: The medicinal sublime

Workshop Forty-six — Eurocentrism or Universalism: Religious Identity

Klaus Guth	831	Pilgrimages in contemporary Europe: Signs of national and universal culture
Hartmut Heep	837	Rilke and religion: A European battle
Christopher Kelly	845	Civil and uncivil religions: Tocqueville on Hinduism and Islam
Volker Mertens	851	Religious identity in middle high German crusader epics
Carl Schaffer	859	Chaos and void: Presencing absence in Edmond Jabès's *The Book of Questions* and Juan Rulfo's *Pedro Paramo*
H. Pierre Secher	865	The 'Jewish' Kreisky: Perception or reality?

Workshop Forty-seven — Dialogue of Cultures and the Media

Timothy W. Luke	873	Informationalisation and culture: The mass media as transnational communities
Yasuo Nakano	883	Asia and Europe in modernising Japan
John Tomlinson	891	Homogenisation and globalisation
Rosmarie Zell	899	Dialogue as way to peace in the Utopia of Thomas More

Workshop Forty-eight — The End of Humanism

Terry K. Aladjem	909	Of truth and disagreement: Habermas, Foucault and democratic discourse
Bernd Fischer	915	The end of Humanism and Fichte's concept of European intellectualism
Michael Kelly	923	Humanism and Unity

Workshop Forty-nine — Rationalism and Irrationalism

Michael Benedikt	931	Leibniz and Brentano: Two philosophers concerning catastrophes and their solutions
Francesca Cauchi	937	Rationalism and irrationalism: A Nietzschean perspective
Bernard D. Freydberg	945	Kant and the irrational

CONTENTS

Robert F. Goodman	951	William James: Rationality as a pragmatic choice
André Mineau	957	Basic values of Western industrial society: Feedback effect of rationality
John Preston	963	Frictionless philosophy: Paul Feyerabend and relativism
Tatjana Semane	969	The image of wisdom and the wise man in the history of European philosophy
	I	Index to Volume 20, 1995